

PL Rozpocznij tutaj HU Itt kezdje  
CS Začínáme SK Prvé kroky



© 2016 Seiko Epson Corporation.  
All rights reserved.  
Printed in XXXXXX

### Zapoznaj się najpierw z tą częścią

Drukarka wymaga ostrożnego postępowania z tuszem. Tusz może się rozpryskiwać podczas napełniania lub uzupełniania zbiorników z tuszem. Jeśli tusz zaplamie ubranie lub inne przedmioty, jego usunięcie może być niemożliwe.

### Nejdříve si přečtěte

Tato tiskárna vyžaduje pečlivou manipulaci s inkoustem. Při plnění nebo doplňování zásobníků může dojít k postříkání inkoustem. Inkoust rozšířený na oděvu nebo osobních předmětech pravděpodobně nebude možné odstranit.

### Először olvassa el ezt a részt

Ennél a nyomtatónál óvatosan kell bánnia a festékkel. A tinta kifröccsenhet, amikor betölti vagy újratölti a tintatartályba. Ha a tinta a ruhájára vagy használati tárgyaira kerül, elképzelhető, hogy nem jön ki.

### Najprv si prečítajte

Táto tlačiareň vyžaduje opatrné zaobchádzanie s atramentom. Pri naplnení zásobníkov atramentu môže dôjsť k postriekaniu atramentom. Ak sa atrament dostane na oblečenie alebo osobné veci, nemusí sa dať odstrániť.

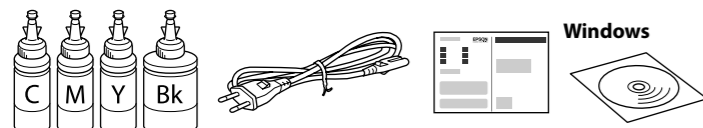
**!** Należy przestrzegać informacji oznaczonych jako „Ważne”, aby zapobiec uszkodzeniu sprzętu.

Dôležité: je nutné respektovať, aby nedošlo k poškodeniu zariadení.

Fontos: az ilyen utasításokat a berendezés sérüléseinek elkerülése végett kell betartani.

Dôležité: musia sa dodržiavať, aby sa predišlo poškodeniu zariadenia.

1



Zawartość może się różnić w zależności od lokalizacji.

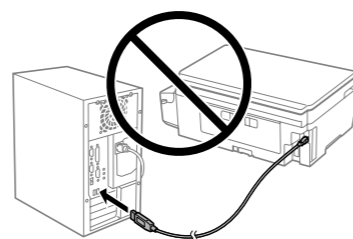
Obsah se může v jednotlivých oblastech lišit.

A tartalom a helytől függően változhat.

Obsah sa môže líšiť podľa lokality.

- !** Nie należy otwierać opakowania butelki z tuszem, dopóki wszystko nie zostanie przygotowane do napełnienia zbiornika z tuszem. Butelka z tuszem jest pakowana próżniowo, aby zachowała niezawodność.
- Nawet jeśli niektóre butelki z tuszem są wgniecione, jakość i ilość tuszu jest gwarantowana i można ich bezpiecznie używać.
- Obal nádobky s inkoustem otviete až bezprostredne pred plnením zásobníku inkoustu. Nádobka s inkoustem je vakuovú zabalená, aby bola zachovaná její spolehlivost.
- I kdyby některé nádobky s inkoustem byly promáčknuté, kvalita i množství inkoustu jsou zaručeny a lze je bez obav použít.
- Addig ne bontsa fel a tintapalackokat, amíg nem akarja vele feltölteni a tintatartályt. A tintapalack a megbízhatóság érdekében vákuumsomagolt.
- A tinta minősége és mennyisége még horpadt tintapatronok esetén is garantált, így azok biztonságosan használhatók.

- !** Neotvárajte obal nádobky na atrament, kým nebudete pripravení na naplnenie zásobníka atramentu. Kazeta je vákuovo zabalená, aby sa zachovala jej spoľahlivosť.
- Aj v prípade, že sú niektoré nádobky na atrament stlačené, kvalita a množstvo atramentu sú zaručené. Je teda možné ich bezpečne použiť.



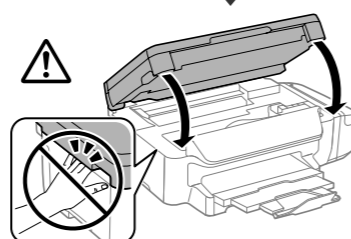
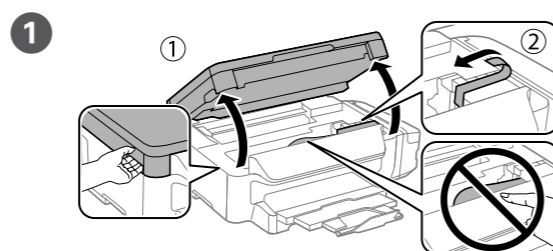
Kabel USB należy podłączyć dopiero po wyświetleniu takiego polecenia.

Nepripojíte kabel USB, dokud k tomu nebudete vyzváni.

Ne csatlakoztassa az USB-kábelt, amíg erre utasítást nem kap.

Nepripájajte kábel USB, kým sa neobjaví pokyn na jeho pripojenie.

2



Usunąć wszystkie materiały ochronne.  
Odstraňte veškerý ochranný materiál.  
Távolítsa el minden védőanyagot.  
Odstráňte všetky ochranné materiály.

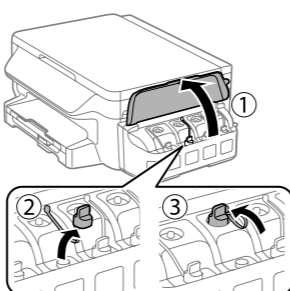
**!** Nie należy ustawiać drukarki pionowo nawet w przypadku jej przechowywania lub przewożenia. W przeciwnym wypadku może dojść do wycieku tuszu.

Při skladování nebo převážení zásadně neumístujte tiskárnu svisle; v opačném případě by mohlo dojít k úniku inkoustu.

Soha ne tárolja a nyomtatót függőleges helyzetben, még tárolás vagy szállítás céljából sem, mert a tinta kiszivároghat.

Tlačiareň nikdy, ani pri skladovaní alebo preprave, neumiestňujte do vertikálnej polohy; v opačnom prípade môže vytečť atrament.

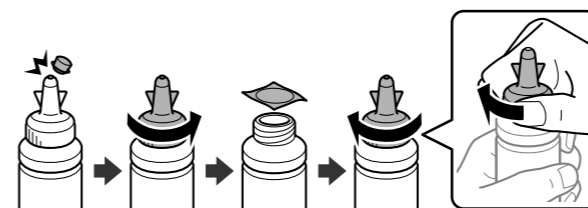
2



Otvórz i zdejmij.  
Otevřete a vyjměte.  
Nyissa ki és távolítsa el.  
Otvorte a odstráňte.

- !** Użyj butelek z tuszem, które zostały dostarczone z drukarką.
- Firma Epson nie gwarantuje jakości ani niezawodności nieoryginalnego tuszu. Użycie nieoryginalnego tuszu może spowodować uszkodzenie, które nie jest objęte gwarancjami firmy Epson.
- Použite nádobky s inkoustem dodané s tiskárnou.
- Společnost Epson nemůže zaručit kvalitu ani spolehlivost neoriginálního inkoustu. Používáním neoriginálního inkoustu může dojít k poškození, na které se nevztahuje záruka společnosti Epson.
- Használja a nyomtatóhoz kapott tintapatronokat.
- Az Epson nem garantálhatja a nem eredeti tintapatronok minőségét és megbízhatóságát. A nem eredeti tintapatronok olyan károkat okozhatnak, amelyekre az Epson garanciája nem vonatkozik.
- Použite nádobky s atramentom dodané spolu s tlačiarňou.
- Spoločnosť Epson neručí za kvalitu alebo spoľahlivosť neoriginálneho atramentu. Pri používaní neoriginálneho atramentu môže dôjsť k poškodeniu, ktoré nespadá pod záruky spoločnosti Epson.

3



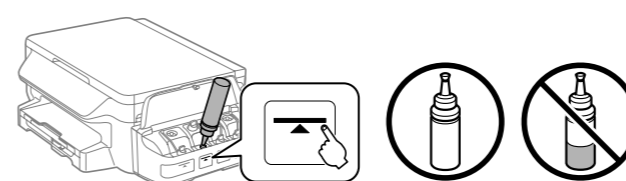
Odlam, odkręć nakrętkę i zdejmij uszczelnienie, a następnie zakręć mocno.

Odlomte, sejměte a poté pevně zavřete.

Pattintsa le, távolítsa el, majd zárja be szorosan.

Odlepte, odstráňte a potom pevne zatvorte.

4

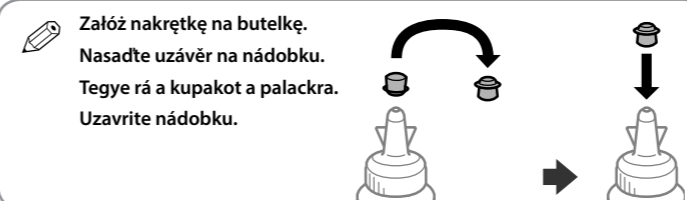


Wypełnij każdy ze zbiorników tuszem odpowiedniego koloru. Wykorzystaj cały tusz z butelki.

Naplňte jednotlivé zásobníky inkoustem správné barvy. Spotřebujte veškerý inkoust v nádobce.

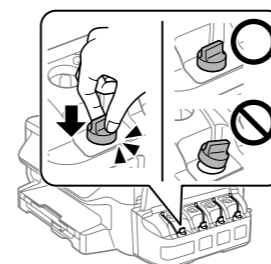
Töltse fel az összes tintatartályt a megfelelő színű tintával. A patronban lévő összes tintát használja fel.

Každý zásobník naplňte atramentom správnej farby. Použite všetok atrament v nádobke.



Zalóż nakrętkę na butelkę.  
Nasadte uzáver na nádobku.  
Tegye rá a kupakot a palackra.  
Uzavrite nádobku.

5

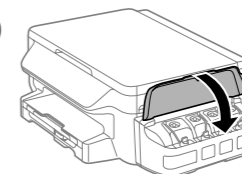


Mocno zamknij.  
Pevně zavřete.  
Biztonságosan zárja be.  
Poriadne zatvorte.

6

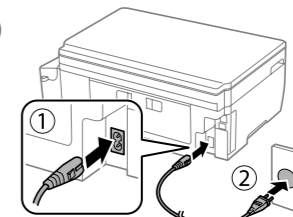
Powtórz czynności od 2 do 5 w przypadku każdej butelki z tuszem. Zopakujcie kroki 2 aż 5 pro každou nádobku s inkoustem. Ismételje meg a 2-5 lépést mindegyik tintapalack esetében. Pre každú nádobku s atramentom zopakujte kroky 2 až 5.

7



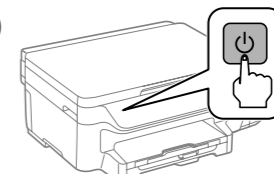
Zamknij.  
Zavřete.  
Csukja le.  
Zatvorte.

8



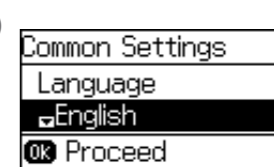
Podłącz i wetknij do gniazda.  
Připojte do zásuvky.  
Csatlakoztassa és dugja be.  
Pripojte a zapojte do zásuvky.

9



Włącz.  
Zapněte přístroj.  
Kapcsolja be.  
Zapnite.

10



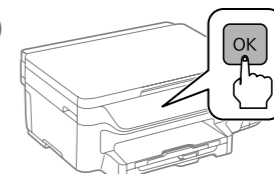
Postępuj zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi na ekranie.

Postupujte podle pokynů na obrazovce.

Kövesse a képernyőn megjelenő utasításokat.

Postupujte podľa pokynov na obrazovke.

11



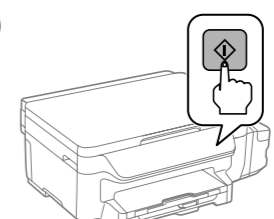
Po wyświetleniu monitu o zapoznanie się z instrukcją naciśnij przycisk **OK** i przytrzymaj go przez **3 sekundy**.

Když se zobrazí zpráva o nahlédnutí do příručky, stiskněte tlačítko **OK** na dobu **3 sekund**.

Amikor megjelenik a telepítési útmutató megtekintéséről szóló üzenet, tartsa lenyomva az **OK** gombot **3 másodpercig**.

Keď sa objaví hlásenie zobrazenia návodu na inštaláciu, stlačte tlačidlo **OK** a **3 sekundy** ho podržte.

12



Information  
Initialization complete.  
OK Done



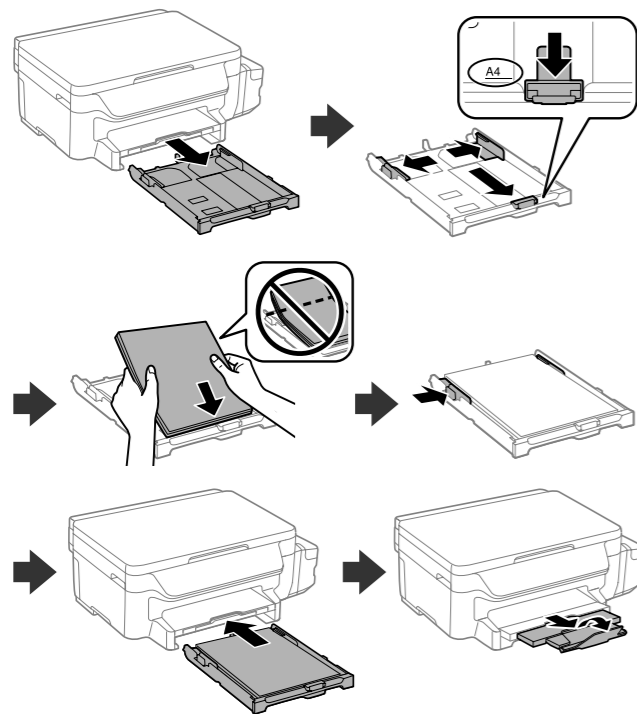
Upewnij się, że zbiorniki są napełnione tuszem, a następnie naciśnij przycisk **OK**, aby rozpocząć ładowanie tuszu. Ładowanie tuszu zajmuje ok. 20 minut.

Zkontrolujte, že jsou zásobníky inkoustu plné, a poté stisknutím tlačítka **OK** zahajte doplňování inkoustu. Doplňování inkoustu bude trvat přibližně 20 minut.

Győződjön meg arról, hogy a patronok megteltek tintával, majd nyomja meg a **OK** gombot a tintatöltés megkezdéséhez. A festékkel való feltöltés körülbelül 20 percig tart.

Skontrolujte, či sú nádobky naplnené atramentom, a potom začnite dopĺňať atrament stlačením **OK**. Plnenie atramentom trvá asi 20 minút.

- 13** Załaduj papier do kasety na papier, stroną przeznaczoną do druku skierowaną do dołu.  
Vložte papír do kazety na papír tiskovou stranou směrem dolů.  
A papírt a papírkazettába a nyomtatandó oldalával lefelé kell betölteni.  
Do kazety na papier vložte papier tak, aby strana na tlač smerovala nahor.



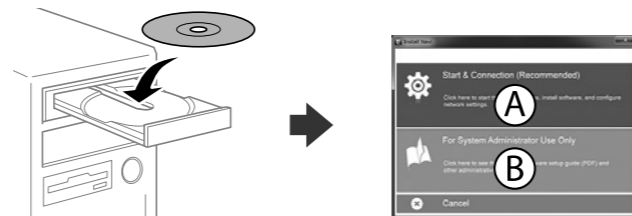
- 14**

Paper Setup
Select paper size and
OK Proceed

 Ustaw rozmiar i typ papieru.  
Nastavte velikost a typ papíru.  
Állítsa be a papírméretet és a papírtípust.  
Nastavte veľkosť a typ papiera.

**3**

### Windows



Włóż CD, a następnie wybierz A lub B.  
Vložte CD a potom vyberte A nebo B.  
Helyezze be a CD-t, majd válassza ki az A vagy B opciót.  
Vložte CD a potom vyberte A alebo B.

**Jeśli pojawi się komunikat zapory sieciowej, zezwól aplikacjom firmy Epson na dostęp.**  
Pokud se objeví upozornění brány firewall, povolte aplikacím Epson přístup.  
**Ha tűzfal-figyelmeztetés jelenik meg, engedélyezze az elérést az Epson-alkalmazások számára.**  
Ak sa zobrazí upozornenie brány Firewall, povoľte prístup pre aplikácie Epson.

### No CD/DVD drive Mac OS X



Odwiedź witrynę internetową, aby rozpocząć konfigurację, zainstalować oprogramowanie i skonfigurować ustawienia sieciowe.  
Na této stránce můžete zahájit nastavení, nainstalovat software a konfigurovat síťová nastavení.  
A telepítési folyamat elindításához, a szoftvertelepítéshez és a hálózati beállítások konfigurálásához látogasson el a webhelyre.  
Navštívte webovú stránku a spustíte proces nastavenia, nainštalujte softvér a nakonfigurujte nastavenia siete.

### iOS / Android

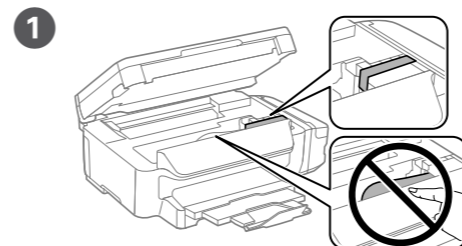


## Epson Connect

<https://www.epsonconnect.com/>

Używając urządzenia przenośnego, możesz drukować z dowolnego miejsca na świecie za pomocą drukarki obsługującej usługę Epson Connect. Odwiedź witrynę internetową, aby uzyskać więcej informacji.  
Pomocí vašeho mobilního přístroje můžete tisknout na vaši tiskárně kompatibilní se službou Epson Connect z jakéhokoli místa na světě. Další informace viz webové stránky.  
Mobileszközének használatával a világon bárholonnan nyomtathat az Epson Connect-kompatibilis nyomtatókra. Látogasson el a webhelyre a további információkért.  
Pomocou mobilného zariadenia môžete tlačiť z ktoréhokoľvek miesta na svete na tlačiarňu kompatibilnej s aplikáciou Epson Connect. Ďalšie informácie nájdete na webovej stránke.

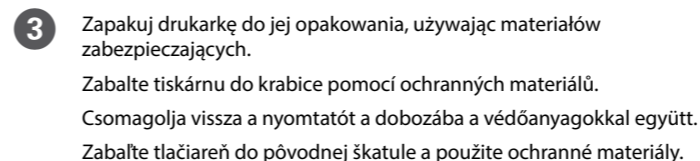
## Transportowanie Přeprava Szállítás Prenášanie



Zabezpiecz głowicę drukującą za pomocą taśmy.  
Zajistete tiskovú hlavu páskou.  
Rögzítse a nyomtatófejét ragasztószalaggal.  
Zaistite tlačovú hlavu páskou.

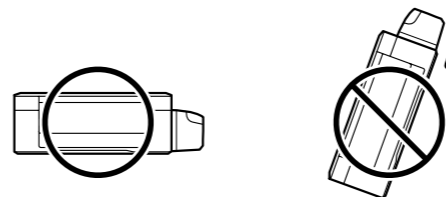


Mocno zamknij.  
Pevně zavřete.  
Biztonságosan zárja be.  
Poriadne zatvorte.



Zapakuj drukarkę do jej opakowania, używając materiałów zabezpieczających.  
Zabalte tiskárnu do krabice pomocí ochranných materiálů.  
Csomagolja vissza a nyomtatót a dobozába a védőanyagokkal együtt.  
Zabalte tlačiareň do pôvodnej škatule a použite ochranné materiály.

**Drukarkę należy transportować w pozycji poziomej. W przeciwnym razie może dojść do wycieku tuszu.**  
Podczas transportowania butelki z tuszem należy pamiętać, aby podczas dokręcania nakrętki trzymać butelkę w pozycji pionowej i zabezpieczyć się przed wyciekami tuszu.  
Během převážení udržujte tiskárnu ve vodorovné poloze. V opačném případě může dojít k úniku inkoustu.  
Pri utahovaní uzáveru držte nádobku s inkoustem ve svislé poloze a pri jejím převážení zabraňte úniku inkoustu.  
Szállítás közben tartsa a nyomtatót vízszintesen. Ellenkező esetben kifolyhat a tinta.  
A tinta szállításakor ügyeljen arra, hogy a tintapatron egyenesen álljon, amikor rászorítja a kupakot, és próbálja megelőzni a tinta kifolyását.  
Tlačiareň pri preprave udržiavajte vo vodorovnej polohe. V opačnom prípade môže atrament vytekať.  
Nádobku s atramentom držte pri zaisťovaní uzáveru a jej prenášaní v zvislej polohe, aby nedošlo k vytečeniu atramentu.



**Po przetransportowaniu drukarki należy usunąć taśmę zabezpieczającą głowicę drukującą. W razie stwierdzenia spadku jakości druku należy przeprowadzić cykl czyszczenia lub wyrównać głowicę drukującą.**  
**Po přesunu odstraňte pásku zajišťující a chránící tiskovú hlavu. Pokud zjistíte sníženou kvalitu tisku, proveďte čistící cyklus nebo zarovnejte tiskovú hlavu.**  
**Szállítás után vegye le a nyomtatófejről a védőszalagot. Ha azt tapasztalja, hogy romlik a nyomtatási minőség, futtasson le egy tisztító ciklust, vagy állítsa a nyomtatófejen.**  
**Po premiestnení odstráňte pásku zaisťujúcu tlačovú hlavu. Ak spozorujete zníženie kvality tlače, spustite cyklus čistenia alebo zarovnajete tlačovú hlavu.**

## Questions?

Można otworzyć *Przewodnik użytkownika* (PDF), przez ikonę skrótu, lub pobrać jego najnowszą wersję z następującej witryny internetowej.

Kliknutím na ikonu zástupce můžete otevřít *Uživatelskou příručku* (PDF) nebo můžete stáhnout nejnovější verze z následujícího webu.

A *Használati útmutató* (PDF) a parancsikonnal megnyitható, illetve a legújabb változat letölthető a következő webhelyről.

Dokument *Používateľská príručka* (vo formáte PDF) môžete otvoriť pomocou ikony odkazu, prípadne si prevzmete najnovšiu verziu z nasledujúcej webovej stránky.

<http://www.epson.eu/Support> (Europe)  
<http://support.epson.net> (outside Europe)

Windows® is a registered trademark of the Microsoft Corporation.  
Mac OS is a trademark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.  
Android™ is a trademark of Google Inc.

Maschinenlärminformations-Verordnung 3. GPSPGV: Der höchste Schalldruckpegel beträgt 70 dB(A) oder weniger gemäß EN ISO 7779.

Das Gerät ist nicht für die Benutzung im unmittelbaren Gesichtsfeld am Bildschirmarbeitsplatz vorgesehen. Um störende Reflexionen am Bildschirmarbeitsplatz zu vermeiden, darf dieses Produkt nicht im unmittelbaren Gesichtsfeld platziert werden.

Обладнання відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні.  
для пользователей из России Срок службы: 3 года

AEEE Yönetmeliğine Uygundur.

Ürünün Sanayi ve Ticaret Bakanlığına tespit ve ilan edilen kullanma ömrü 5 yıldır.

Tüketicilerin şikayet ve itirazları konusundaki başvuruları tüketiciler hakemelerine ve tüketiciler hakemelerine yapabilir.

Üretici: SEIKO EPSON CORPORATION  
Adres: 3-5, Owa 3-chome, Suwa-shi, Nagano-ken 392-8502 Japan  
Tel: 81-266-52-3131  
Web: <http://www.epson.com/>

The contents of this manual and the specifications of this product are subject to change without notice.



**RO** Începeți aici **LT** Pradekite čia  
**BG** Започнете оттук **ET** Alusta siit  
**LV** Sāciet šeit

### Citiți mai întâi aceste instrucțiuni

Această imprimantă necesită manipularea cu atenție a cernelii. Cernela se poate vărsa în timp ce umpleți sau reumpleți rezervoarele cu cerneală. În cazul în care cerneala vă pătează hainele sau lucrurile, este posibil să nu mai iasă la spălat.

### Първо прочетете това

Този принтер изисква внимателно боравене с мастилото. При пълнене или доливане на резервоарите може да се получат пръски от мастило. Ако върху дрехите или вещите Ви попадне мастило, възможно е да не можете да го отстраните.

### Vispirms izlasiet šo

Izmantojot šo printeri, nepieciešams uzmanīgi apieties ar tinti. Iepildot vai papildinot tintes tvertnēs tinti, tā var izšļakstīties. Ja tinte nokļūst uz jūsu apģērba vai citiem priekšmetiem, var gadīties, ka to nevarēs notīrīt.

### Pirmiausiai perskaitykite tai, kas nurodyta toliau

Naudojant šį spausdintuvą, su rašalu reikia elgtis atsargiai. Pildant arba pakartotinai pildant rašalo kasetes, rašalas gali išsilieti. Jei rašalo užtįško ant drabužių ar kitų daiktų, jis gali neišsiplauti.

### Lugege kōigepealt seda

Selle printeri puhul tuleb tindi kaitlemisel olla hoolikas. Tint võib pritsida, kui tindimahuteid tindiga täidetakse. Kui tinti satub teie riieetele või asjadele, ei pruugi see maha tulla.

**! Important: pentru evitarea deteriorării echipamentului, trebuie respectate aceste instrucțiuni.**

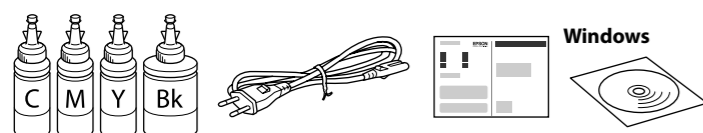
**Важно:** трябва да се спазва, за да се избегнат повреди на оборудването.

**Свариг!** Ievērojiet šos noteikumus, lai izvairītos no ierīces bojājumiem.

**Сварбу:** būtina laikytis nurodymų, kad nebūtų sugadinta įranga.

**Oluline teave,** mida tuleb järgida seadme kahjustamise vältimiseks.

1



Conținutul poate să difere în funcție de locație.

Съдържанието може да бъде различно в зависимост от местоположението.

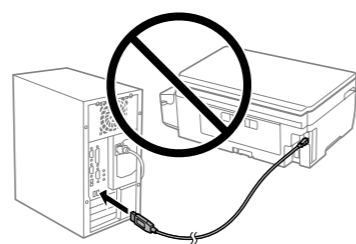
Saturs var būt atšķirīgs atkarībā no valsts.

Turinys gali skirtis, atsižvelgiant į šalį.

Sisu võib sõltuvalt asukohast erineda.

- ❑ Nu deschideți ambalajul în care se află sticla de cerneală decât în momentul în care sunteți pregătit să umpleți rezervorul. Sticla de cerneală este ambalată în vid pentru a-și păstra caracteristicile.
- ❑ Chiar dacă unele sticle de cerneală prezintă urme de lovitură, calitatea și cantitatea cernelii sunt garantate și aceasta poate fi folosită în siguranță.
- ❑ Не отваряйте опаковката на шишенцето с мастило, докато не сте готови да напълните резервоара. Шишенцето с мастило е вакуумирано, за да се съхранят качествата му.
- ❑ Дори ако някой шишенца с мастило са повредени, качеството и количеството на мастилото са гарантирани и можете спокойно да ги използвате.
- ❑ Neatveriet tintes pudeles iepakojumu, pirms esat gatavs uzpildīt tintes tvertni. Tintes pudele ir iepakota vakuumpakojumā, lai uzturētu to darba kārtībā.
- ❑ Pat ja dažas tintes pudeles ir ieliekas, tintes kvalitāte un daudzums tiek garantēts, un pudeles var droši lietot.

- ❑ Neatidarykite rašalo buteliuko tol, kol nebūsite pasiruošę užpildyti rašalo talpyklos. Rašalo buteliukas yra patikimai supakuotas vakuuminėje pakuotėje.
- ❑ Net ir įlenkus rašalo buteliukus, juose esančio rašalo kokybė bei kiekis nepasikeičia ir juos galima saugiai naudoti.
- ❑ Ärge avage tindipudeli pakendit enne, kui olete valmis tindimahutit täitma. Tindipudel on töökindluse tagamiseks vaakumpakendis.
- ❑ Isegi kui mõned tindipudelik on mõlksis, on tindi kvaliteet ja kogus garanteeritud ja neid saab turvaliselt kasutada.



Nu conectați cablul USB decât atunci când vi se solicită acest lucru.

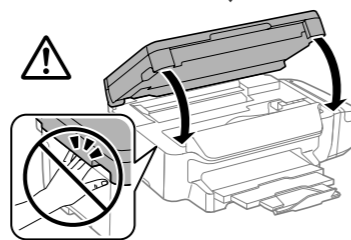
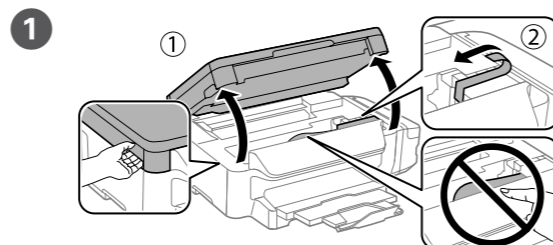
Не свързвайте USB кабела, докато не получите инструкции за това.

Nepievienojiet USB vadu, ja neesat saņēmis attiecīgus norādījumus.

Nejunkite USB laido, nebent nurodoma tai padaryti.

Ärge ühendage USB-kaablit enne vastava juhise saamist.

2



Îndepărtați toate materialele de protecție.

Отстранете всички защитни материали.

Ноņemiet visus aizsargmateriālus.

Pašalinkite visas apsaugines medžiagas.

Eemaldage kõik kaitsematerjalid.

**! Nu așezați niciodată imprimanta pe verticală, chiar și atunci când o depozitați sau o transportați; în caz contrar, este posibil să se scurgă cerneală.**

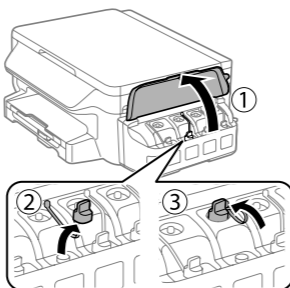
Никога не поставяйте принтера вертикално, дори и при съхранение или транспортиране, защото мастилото може да протече.

Nekad nenovietojiet printeri vertikāli, pat uzglabājot vai transportējot; pretējā gadījumā var rasties tintes noplūde.

Niekada nestatykite spausdintuvo vertikaliai, netgi jį sandėliuodami arba transportuodami, nes gali ištekėti rašalas.

Ärge paigutage printerit kunagi püstasendis (isegi mitte säilitamiseks või transportimiseks), sest see võib põhjustada tindi lekkimist.

2



Deschideți și scoateți.

Отворете и извадете.

Atveriet un noņemiet.

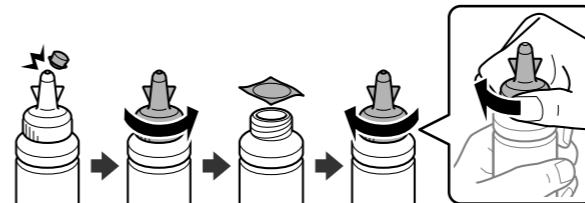
Atidarykite ir nuimkite.

Avage ja eemaldage.

!

- ❑ Folosiți sticle de cerneală livrate împreună cu imprimanta.
- ❑ Epson nu poate garanta calitatea sau siguranța funcțională a cernelii neoriginale. Folosirea cernelii neoriginale poate duce la producerea unor defecțiuni care nu sunt acoperite de garanțiile Epson.
- ❑ Използвайте шишенцата с мастило, доставени с Вашия принтер.
- ❑ Epson не може да гарантира качеството или надеждността на неоригинално мастило. Използването на неоригинално мастило може да причини повреда, която не се покрива от гаранцията на Epson.
- ❑ Izmantojiet printeru komplektā iekļautās tintes pudeles.
- ❑ Epson negarantē neautentiskas tintes kvalitāti vai uzticamību. Neautentiskas tintes lietošana var izraisīt bojājumus, ko nesedz Epson garantijas.
- ❑ Naudokite kartu su spausdintuvu pateiktus rašalo buteliukus.
- ❑ „Epson“ negali garantuoti neoriginalaus rašalo kokybės arba patikimumo. Ne gamintojo pagaminto rašalo naudojimas gali sukelti žalos, kuriai netaikoma „Epson“ garantija.
- ❑ Kasutage printeriga kaasnenud tindipudeleid.
- ❑ Epson ei garanteeri mitte-originaalse tindi kvaliteeti ega töökindlust. Sellise tindi kasutamine võib tekitada kahjustusi, mida Epsoni garantiid ei kata.

3



Îndepărtați capacul din vârf, scoateți capacul și apoi închideți ferm.

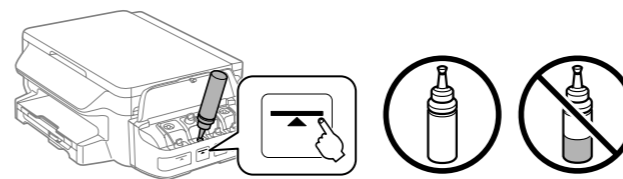
Отчупете, отстранете, след което затворете плътно.

Nolauziet, noņemiet un pēc tam cieši aizvākojiet.

Nulaužkite, nuimkite, tada tvirtai užsukite.

Võtke küljest, eemaldage ja sulgege tihedalt.

4



Umpleți fiecare rezervor cu cerneală de culoare adecvată. Utilizați întreaga cantitate de cerneală din sticlă.

Напълнете всеки резервоар с подходящия цвят мастило.

Използвайте всичкото мастило в шишенцето.

Katru tvertni uzpildiet ar pareizas krāsas tinti. Lietojiet visu pudelē esošo tinti.

Kiekvieną talpyklą užpildykite tinkamos spalvos rašalu. Sunaudokite visą buteliuke esantį rašalą.

Täitke iga tindimahuti õiget värvitindiga. Kasutage ära kogu pudelis olev tint.

!

Închideți sticla cu capacul.

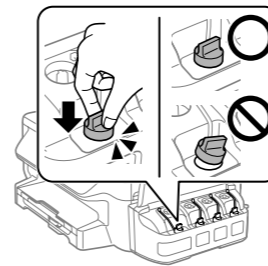
Поставете капачето върху шишенцето.

Uzlieciet pudelei vāciņu.

Uždėkite dangtelį ant buteliuko.

Sulgege pudel korgiga.

5



Închideți bine capacul.

Затворете плътно.

Cieši aizvākojiet.

Tvirtai uždarykite.

Sulgege kindlalt.

6

Repetati pași 2 – 5 pentru fiecare sticlă de cerneală.

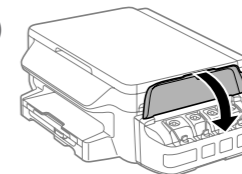
Повторете стъпки от 2 до 5 за всяко шишенце с мастило.

Atkātojiet soļus no 2 līdz 5 katrai tintes pudelei.

Pakartokite 2–5 veiksmus kiekvienam rašalo buteliukui.

Korrake iga tindipudeli jaoks juhiseid 2 kuni 5.

7



Închideți.

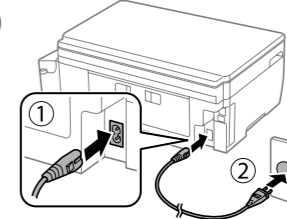
Затворете.

Aizveriet.

Uždarykite.

Sulgege.

8



Conectați echipamentul și introduceți-l în priză.

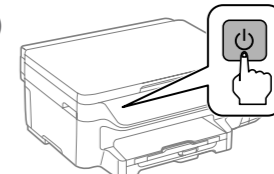
Свържете кабела към принтера и го включете в контакта.

Pievienojiet un pieslēdziet elektrībai.

Prijunkite kabelį ir įjunkite į elektros tinklo lizdą.

Ühendage vooluvõrguga.

9



Porniți imprimanta.

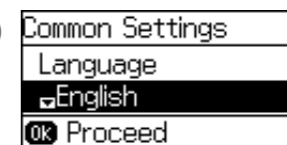
Включете.

Ieslēdziet.

Įjunkite.

Lülitage sisse.

10



Urmăriți instrucțiunile de pe ecran.

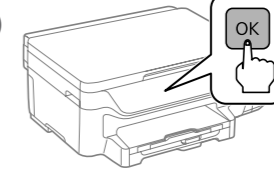
Следвайте инструкциите на екрана.

Izpildiet ekrānā redzamos norādījumus.

Vykdykite ekrane pateikiamus nurodymus.

Järgige ekraanil kuvatavaid juhiseid.

11



Când se afișează mesajul de consultare a manualului de instalare, apăsați pe **OK** timp de **3 secunde**.

Когато съобщението за разглеждане на ръководството за настройка се покаже, натиснете **OK** за **3 секунди**.

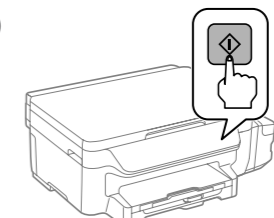
Kad tiek parādīts aicinājums apskatīt uzstādīšanas rokasgrāmatu, turiet

nospiestu pogu **OK 3 sekundes**.

Kai pasirodo žinutė žiūrėti sąrankos vadovą, **3 sekundes** palaikykite nuspaudę **OK**.

Kui kuvatakse teade häälestusjuhendi vaatamise kohta, vajutage nuppu **OK 3 sekundit**.

12



Information  
Initialization complete.  
OK Done



Verificați că rezervoarele sunt umplute cu cerneală și apoi apăsați pe **OK** pentru a începe încărcarea cernelii. Încărcarea cernelii durează aproximativ 20 de minute.

Уверете се, че резервоарите са пълни с мастило, след което натиснете **OK**, за да започне зареждането с мастило. Зареждането на мастилото трае около 20 минути.

Pārlicinieties, ka tvertnes ir piepildītas ar tinti, un pēc tam nospiediet **OK**, lai sāktu tintes uzpildi. Tintes uzpilde ilgst aptuveni 20 minūtes.

Patikrinkite, ar talpyklos užpildytos rašalu, tada paspauskite **OK**, kad sistema būtų pradėta pildyti rašalu. Sistema užpildoma rašalu maždaug per 20 minučių.

Veenduge, et tindimahutid on tindiga täidetud ja vajutage tindi laadimiseks alustamiseks nuppu **OK**. Tindi laadimiseks kulub ligikaudu 20 minutit.

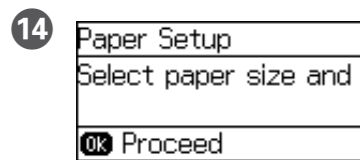
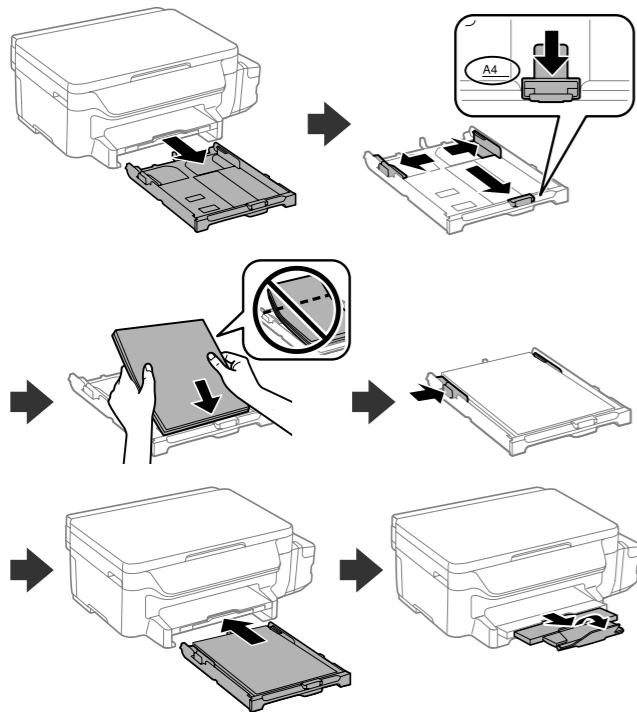
13 Încercați hârtie în caseta pentru hârtie, cu partea imprimabilă orientată în jos.

Заредете хартия в касетата с хартия с печатната страна надолу.

Papira kasetė ievietojiet papīru ar apdrukājamo pusi uz leju.

Popierių į popieriaus kasetę dėkite taip, kad spausdinamoji pusė būtų nukreipta į apačią.

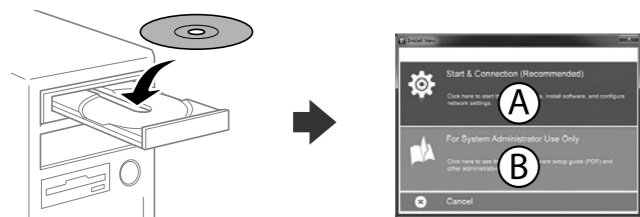
Lisage paberikassetti paber nii, et printitav külg jääb allapoole.



Setați dimensiunea hârtiei și tipul hârtiei.  
Задайте размера и вида на хартията.  
Iestatiet papīra izmēru un papīra veidu.  
Pasirinkite įdėto popieriaus formata ir rūšį.  
Valige paberu suurus ja tüüp.

3

## Windows



Introduceți CD, apoi selectați A sau B.

Поставете CD и изберете A или B.

Ievietojiet CD un pēc tam atlasiet A vai B.

Įdėkite CD, tada pasirinkite A arba B.

Sisestage CD, seejärel valige suvand A või B.

Daća apare alerta paravanului de protecție, permiteți accesul pentru aplicațiile Epson.

Ako se появи предупреждение от защитната стена, разрешете достъпа за приложенията на Epson.

Ja parādās brīdinājums par ugunsūri, atļaujiet piekļuvi Epson lietojumprogrammām.

Jeigu pasirodys ugniasienės perspėjimas, suteikite leidimą Epson programoms.

Kui ilmub tulemüüri hoiatus, lubage juurdepääs Epsoni rakendustele.

## No CD/DVD drive Mac OS X



Vizitați site-ul web pentru a începe procesul de configurare, instala software-ul și configura setările de rețea.

Посетете уебсайта, за да стартирате процеса на настройване и конфигурирате мрежовите настройки.

Armeklējiet vietni, lai sāktu iestatīšanas procesu, instalētu programmatūru un konfigurētu tīkla iestatījumus.

Norėdami pradėti sąrankos procesą, apsilankykite internetinėje svetainėje, įdėkite programinę įrangą ir sukonfigūruokite tinklo nustatymus.

Häalestusprotsessi käivitamiseks, tarkvara installimiseks ja võrgusätete seadistamiseks külastage veebisaiti.

## iOS / Android



## Epson Connect



Utilizând dispozitivul mobil, puteți tipări din orice locație de pe glob pe imprimanta compatibilă Epson Connect. Accesați site-ul web pentru mai multe informații.

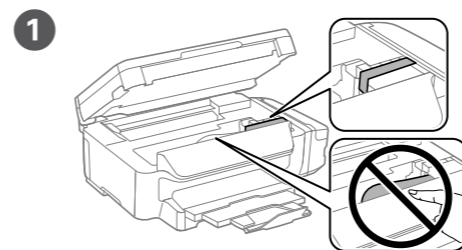
Чрез Вашето мобилно устройство можете да отпечатвате от всяко място в света към Вашия принтер, съвместим с Epson Connect. Посетете уеб сайта за повече информация.

Ar savas mobilās ierīces palīdzību jūs varat drukāt no jebkuras vietas pasaulē, izmantojot ar pakalpojumu Epson Connect saderīgu printeri. Lai iegūtu vairāk informācijas, apmeklējiet tīmekļa vietni.

Naudodami mobilųjį įrenginį galite spausdinti suderinamu „Epson Connect“ spausdintuvu iš bet kurios pasaulio vietos. Norėdami gauti daugiau informacijos, apsilankykite interneto svetainėje.

Mobiilseadet kasutades saate teenusega Epson Connect ühilduvast printerist printida ükskõik millisest kohast maailmas. Lisateabe saamiseks külastage veebisaiti.

## Transport / Транспортиране / Pārvadāšana / Transportavimas / Transportimine



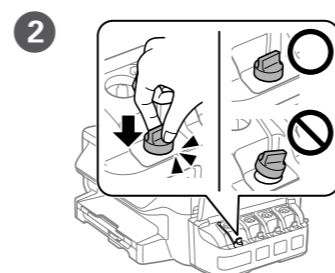
Asigurați capul de tipărire cu o bandă.

Обезопасете печатащата глава с лента.

Nostipriniet drukas galviņu ar līmlenti.

Pritvirtinkite spausdinimo galvutę juosta.

Kinnitage prindipea teibiga.xxxxxxx



Închideți bine capacul.

Затворете плътно.

Cieši aizvākojiet.

Tvirtai uždarykite.

Sulgege kindlalt.

- 3 Ambalați imprimanta în cutia sa utilizând materiale de protecție. Opackovajte printera v kutiyata mu i izpolzвайте защитните материали. Ievietojiet printeri tā iepakojuma kastē, izmantojot aizsargmateriālus. Supakuokite spausdintuvą į originalią dėžę, naudodami apsaugines medžiagas. Pakkige printer selle kasti, kasutades kaitsematerjale.

În timpul transportului, mențineți imprimanta în poziție orizontală. În caz contrar, este posibil să se scurgă cerneală.

La transportul sticlei de cerneală, asigurați-vă că mențineți sticla în poziție verticală în timp ce strângeți capacul și luați măsurile necesare pentru a preveni scurgerea cernelii.

Не наклоняйте принтера при транспортиране. В противен случай маслото може да протече.

Ako transportirate шишенце с мастило, држете го изправено, докато затваряте капчката и вземете мерки да не потече.

Pārvadāšanas laikā printerim jāatrodas horizontālā stāvoklī. Pretējā gadījumā var rasties tintes noplūde.

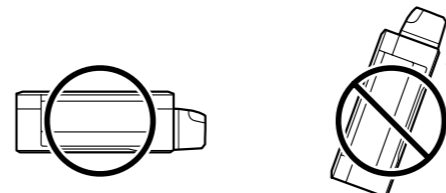
Pārvadājot tintes pudeli, pārliecinieties, lai tā būtu novietota vertikāli, kad nofiksējat vāciņu, un veiciet pasākumus, lai pudeles transportēšanas laikā nepieļautu tintes noplūdi.

Transportuojant spausdintuvą, jis turi būti horizontalioje padėtyje. Antraip gali ištekėti rašalas.

Transportuodami rašalo buteliuką ir užsukdami jo dangtelį, laikykite jį stačią ir imkitės priemonių, kad rašalas neištekėtų.

Hoidke printerit transportimise ajal horisontaalselt. Muidu võib tint lekkida.

Kui transpordite tindipudelit, hoidke korgi kinnitamisel pudelit kindlasti püstises asendis ja rakendage kõiki vajalikke meetmeid tindilekete vältimiseks.



! După ce mutați imprimanta, îndepărtați banda de siguranță a capului de tipărire. Dacă observați o scădere a calității imprimării, efectuați un ciclu de curățare sau de aliniere a capului de tipărire.

След като го преместите, махнете лентата, подsigуряваща печатната глава. Ако забележите влошаване на качеството на печат, стартирайте цикъл за почистване или подравнете печатащата глава.

Pēc ierīces pārvietošanas noņemiet līmlenti, ar kuru ir nostiprināta drukas galviņa. Ja novērojams drukas kvalitātes samazinājums, izpildiet tīrīšanas ciklu vai izlīdziniet drukas galviņu.

Pastatę spausdintuvą naujoje vietoje nuplėškite juosta, kuria buvo pritvirtinta spausdinimo galvutė. Jei pastebėjote, kad spaudinių kokybė suprastėjo, paleiskite valymo ciklą arba sulygiuokite spausdinimo galvutę.

Pärast teisaldamist eemaldage teip, mis hoiab prindipead. Kui te märkate printimiskvaliteedi halvenemist, käivitage puhastustsükkel või joondage prindipea.

## Questions?

! Puteți să deschideți Ghidul de utilizare (PDF) prin intermediul pictogramei de comandă rapidă sau să descărcați cea mai recentă versiune de pe următorul site web.

Можете да отворите Ръководство на потребителя (PDF) от иконата с прекрия път или изтеглете най-новата версия от следния уеб сайт.

Jūs varat atvērt Lietotāja rokasgrāmatu (PDF) no saīsnes ikonas, vai lejupielādēt jaunākās versijas no tālāk norādītās tīmekļa vietnes.

Galite atversti Vartotojo vadovą (PDF), paspausdami sparčiojo paleidimo piktogramą arba atsisiųsdami naujausią versiją iš toliau nurodytos interneto svetainės.

Võite otsetee kaudu avada Kasutusjuhend (PDF) või uusima juhendi alla laadida järgmise veebisaidi kaudu.

➔ <http://www.epson.eu/Support> (Europe)  
<http://support.epson.net> (outside Europe)

Windows® is a registered trademark of the Microsoft Corporation.  
Mac OS is a trademark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.  
Android™ is a trademark of Google Inc.

Maschinenlärminformations-Verordnung 3. GPSGV: Der höchste Schalldruckpegel beträgt 70 dB(A) oder weniger gemäss EN ISO 7779.

Das Gerät ist nicht für die Benutzung im unmittelbaren Gesichtsfeld am Bildschirmarbeitsplatz vorgesehen. Um störende Reflexionen am Bildschirmarbeitsplatz zu vermeiden, darf dieses Produkt nicht im unmittelbaren Gesichtsfeld platziert werden.

Обладнання відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні.  
для пользователей из России Срок службы: 3 года

AEEE Yönetmeliğine Uygundur.

Ürünün Sanayi ve Ticaret Bakanlığınca tespit ve ilan edilen kullanma ömrü 5 yıldır.

Tüketicilerin şikayet ve itirazları konusundaki başvuruları tüketici mahkemelerine ve tüketici hakem heyetlerine yapılabilir.

Üretici: SEIKO EPSON CORPORATION

Adres: 3-5, Owa 3-chome, Suwa-shi, Nagano-ken 392-8502 Japan

Tel: 81-266-52-3131

Web: <http://www.epson.com/>

The contents of this manual and the specifications of this product are subject to change without notice.

